

1. Опасность межъязыковых омонимов состоит в том, чтобы вычлениить их из числа
 - А) лексем
 - В) диалексем
 - С) графемы
 - Д) идиолектов
 - Е) идиом
2. Согласно концепции Э.Косериу единицей перевода необходимо считать
 - А) слово
 - В) фразу
 - С) морфему
 - Д) предложение
 - Е) текст
3. Традиционно установившиеся словарные эквиваленты представляют собой соответствия
 - А) избыточные
 - В) относительные
 - С) сложные
 - Д) опосредованные
 - Е) прямые
4. Исследователи отмечают, что термин "трансформация" используется в переводоведении в смысле
 - А) амбивалентном
 - В) высоком
 - С) априорном
 - Д) косвенном
 - Е) метафорическом
5. В ранговой иерархии компонентов содержания текста Л.К.Латышев выделил компоненты
 - А) абсолютные
 - В) инвариантные
 - С) внутриязыковые
 - Д) интерпретативные
 - Е) относительные
6. Специфику различных видов переводческой деятельности исследует теория перевода
 - А) специальная
 - В) коммуникативная
 - С) частная
 - Д) лингвистическая
 - Е) общая

7. Проблема перевода социальных реалий связана с поиском их аналогов
- А) лингвистических
 - В) ритмических
 - С) эстетических
 - Д) функциональных
 - Е) естественных
8. Социальный статус перевода как значимой деятельности требовал изучения с привлечением научного аппарата
- А) физиологии
 - В) политологии
 - С) лексикографии
 - Д) этнологии
 - Е) социологии
9. А.Ф. Ширяев в модель переводческой деятельности вводит фазу
- А) копирования
 - В) заключительную
 - С) исходную
 - Д) доказательную
 - Е) промежуточную
10. Лексико-грамматическая трансформация, при которой замена утвердительной/отрицательной формы в оригинале на отрицательную/утвердительную форму в переводе является переводом
- А) герменевтическим
 - В) эллиптическим
 - С) синонимическим
 - Д) упрощающим
 - Е) антонимическим